

Dziennik Urzędowy C 135

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 61

17 kwietnia 2018

Spis treści

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2018/C 135/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.8853 – AXA/CDC/Cible dans Toulon Grand Var) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2018/C 135/02	Kursy walutowe euro	2
2018/C 135/03	Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydana na posiedzeniu w dniu 20 listopada 2017 r. dotycząca wstępnego projektu decyzji w sprawie AT.39881 – Systemy bezpieczeństwa pasażerów dla producentów samochodów japońskich – Sprawozdawca: Luksemburg	3
2018/C 135/04	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – Systemy bezpieczeństwa pasażerów dla producentów samochodów japońskich (Sprawa AT.39881)	4
2018/C 135/05	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 22 listopada 2017 r. dotyczącej postępowania na mocy art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG (Sprawa AT.39881 – Systemy bezpieczeństwa pasażerów dla producentów samochodów japońskich) (notyfikowana jako dokument nr C(2017) 7670)	5

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2018/C 135/06	Zawiadomienie skierowane do podmiotów gospodarczych – Nowa runda wniosków o zawieszenie cel autonomicznych Wspólnej Taryfy Celnej na niektóre produkty przemysłowe i rolne	10
---------------	--	----

INNE AKTY

Komisja Europejska

2018/C 135/07	Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	11
---------------	--	----

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.8853 – AXA/CDC/Cible dans Toulon Grand Var)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2018/C 135/01)

W dniu 10 kwietnia 2018 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku francuskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora.
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32018M8853 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

16 kwietnia 2018 r.

(2018/C 135/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany
USD Dolar amerykański	1,2370	CAD Dolar kanadyjski	1,5596
JPY Jen	132,77	HKD Dolar Hongkongu	9,7104
DKK Korona duńska	7,4473	NZD Dolar nowozelandzki	1,6853
GBP Funt szterling	0,86465	SGD Dolar singapurski	1,6221
SEK Korona szwedzka	10,4045	KRW Won	1 328,33
CHF Frank szwajcarski	1,1878	ZAR Rand	14,9467
ISK Korona islandzka	122,00	CNY Yuan renminbi	7,7726
NOK Korona norweska	9,5950	HRK Kuna chorwacka	7,4128
BGN Lew	1,9558	IDR Rupia indonezyjska	17 039,98
CZK Korona czeska	25,265	MYR Ringgit malezyjski	4,8057
HUF Forint węgierski	310,30	PHP Peso filipińskie	64,387
PLN Złoty polski	4,1627	RUB Rubel rosyjski	76,9420
RON Lej rumuński	4,6508	THB Bat tajlandzki	38,644
TRY Lir turecki	5,0816	BRL Real	4,2300
AUD Dolar australijski	1,5928	MXN Peso meksykańskie	22,3399
		INR Rupia indyjska	81,0175

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących
wydana na posiedzeniu w dniu 20 listopada 2017 r. dotycząca wstępnego projektu decyzji
w sprawie AT.39881 – Systemy bezpieczeństwa pasażerów dla producentów samochodów
japońskich**

Sprawozdawca: Luksemburg

(2018/C 135/03)

1. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zachowanie antykonkurencyjne, którego dotyczy projekt decyzji, stanowi cztery oddzielne porozumienia lub praktyki uzgodnione między przedsiębiorstwami w rozumieniu art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG.
2. Komitet Doradczy zgadza się z dokonaną przez Komisję oceną zakresu produktowego i geograficznego każdego z czterech porozumień lub praktyk uzgodnionych, zawartą w projekcie decyzji.
3. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że przedsiębiorstwa, których dotyczy projekt decyzji, uczestniczyły w czterech pojedynczych i ciągłych naruszeniach art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG, jak opisano w projekcie decyzji.
4. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że celem czterech przedmiotowych porozumień lub praktyk uzgodnionych było ograniczenie konkurencji w rozumieniu art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG.
5. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że cztery przedmiotowe porozumienia lub praktyki uzgodnione mogły mieć znaczny wpływ na handel między państwami członkowskimi UE.
6. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji dotyczącą czasu trwania przedmiotowych czterech naruszeń.
7. Komitet Doradczy zgadza się z projektem decyzji Komisji odnośnie do adresatów każdego z czterech naruszeń.
8. Komitet Doradczy zgadza się z projektem decyzji Komisji odnośnie do roli Marutaki jako podmiotu ułatwiającego zaistnienie jednego z czterech naruszeń.
9. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że na adresatów projektu decyzji należy nałożyć grzywnę za poszczególne naruszenia, w których uczestniczyli.
10. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją co do zastosowania wytycznych z 2006 r. w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych zgodnie z art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾.
11. Komitet Doradczy podziela stanowisko Komisji w sprawie podstawowych kwot grzywien.
12. Komitet Doradczy zgadza się co do czasu trwania naruszenia przyjętego na potrzeby obliczenia grzywien.
13. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że w przedmiotowej sprawie nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące.
14. Komitet Doradczy zgadza się z opinią Komisji dotyczącą zmniejszenia grzywien w oparciu o obwieszczenie w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.
15. Komitet Doradczy zgadza się z opinią Komisji dotyczącą zmniejszenia grzywien w oparciu o obwieszczenie o postępowaniach ugodowych z 2008 r.
16. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją w sprawie ostatecznej kwoty grzywien.
17. Komitet Doradczy zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające ⁽¹⁾
Systemy bezpieczeństwa pasażerów dla producentów samochodów japońskich
(Sprawa AT.39881)
(2018/C 135/04)

W dniu 4 kwietnia 2016 r. Komisja wszczęła postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽²⁾ oraz art. 2 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 773/2004 ⁽³⁾ przeciwko przedsiębiorstwom Tokai Rika ⁽⁴⁾, Takata ⁽⁵⁾, Autoliv ⁽⁶⁾, Toyota Gosei ⁽⁷⁾ i Marutaka ⁽⁸⁾ (zwanym dalej „Stronami”).

Po przeprowadzeniu rozmów ugodowych ⁽⁹⁾ i przedłożeniu propozycji ugodowych ⁽¹⁰⁾ zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń w dniu 26 września 2017 r. Według pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń Strony uczestniczyły w jednym lub kilku z czterech pojedynczych i ciągłych naruszeń art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG w odniesieniu do sprzedaży niektórych elementów systemów bezpieczeństwa pasażerów do samochodów osobowych producentom samochodów japońskich.

W swoich odpowiedziach na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń Strony potwierdziły, zgodnie z art. 10a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 773/2004, że pisemne zgłoszenie zastrzeżeń odzwierciedla treść przedłożonych przez nie propozycji ugodowych.

W swoim projekcie decyzji Komisja stwierdza, że Strony naruszyły art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG, uczestnicząc w jednym lub kilku z czterech pojedynczych i ciągłych naruszeń polegających na koordynacji cen i dzieleniu się rynkiem w odniesieniu do sprzedaży niektórych elementów systemów bezpieczeństwa pasażerów (tj. pasów bezpieczeństwa, poduszek powietrznych i kół kierownicy) do samochodów osobowych w okresie od lipca 2004 r. do lipca 2010 r. kilku producentom samochodów japońskich prowadzącym działalność na terenie EOG.

Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadałem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których Strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk. Stwierdzam, że tak istotnie jest.

W związku z powyższym i biorąc pod uwagę fakt, iż Strony nie skierowały do mnie żadnych wniosków ani skarg ⁽¹¹⁾, stwierdzam, że zapewniono możliwość skutecznego wykonania praw procesowych wszystkich uczestników postępowania.

Bruksela, dnia 21 listopada 2017 r.

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 16 i 17 decyzji Przewodniczącego Komisji Europejskiej 2011/695/UE z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18).

⁽⁴⁾ Tokai Rika Co., Ltd.

⁽⁵⁾ Takata Corporation.

⁽⁶⁾ Autoliv Inc. i Autoliv Japan Ltd.

⁽⁷⁾ Toyota Gosei Co., Ltd.

⁽⁸⁾ Marutaka Co., Ltd.

⁽⁹⁾ Rozmowy ugodowe odbyły się między lipcem 2016 r. a majem 2017 r.

⁽¹⁰⁾ Wnioski ugodowe Stron zostały przedstawione [...].

⁽¹¹⁾ Zgodnie z art. 15 ust. 2 decyzji 2011/695/UE strony postępowań w sprawach kartelowych, które angażują się w rozmowy ugodowe na podstawie art. 10a rozporządzenia (WE) nr 773/2004, mogą na każdym etapie procedury ugodowej zwrócić się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające, aby zapewnić sobie możliwość skutecznego wykonywania swoich praw procesowych. Zob. również pkt 18 obwieszczenia Komisji 2008/C 167/01 w sprawie prowadzenia postępowań ugodowych w związku z przyjęciem decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawach kartelowych (Dz.U. C 167 z 2.7.2008, s. 1).

Streszczenie decyzji Komisji**z dnia 22 listopada 2017 r.****dotyczącej postępowania na mocy art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG****(Sprawa AT.39881 – Systemy bezpieczeństwa pasażerów dla producentów samochodów japońskich)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2017) 7670)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(2018/C 135/05)

W dniu 22 listopada 2017 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) W dniu 22 listopada 2017 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą czterech pojedynczych i ciągłych naruszeń art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Naruszenia te polegały na koordynacji cen i dzieleniu się rynkiem w odniesieniu do sprzedaży systemów bezpieczeństwa pasażerów do samochodów osobowych kilku producentom samochodów japońskich prowadzącym działalność na terenie EOG.
- (2) Produktami, których dotyczy naruszenie, są systemy bezpieczeństwa biernego takie jak pasy bezpieczeństwa, poduszki powietrzne i koła kierownicy. Są to kluczowe elementy wyposażenia, które mają zwiększyć bezpieczeństwo pasażerów pojazdu na wypadek kolizji.
- (3) Decyzja skierowana jest do następujących przedsiębiorstw: Tokai Rika ⁽²⁾, Takata ⁽³⁾, Autoliv ⁽⁴⁾, Toyoda Gosei ⁽⁵⁾ i Marutaka ⁽⁶⁾ („Strony”).

2. OPIS SPRAWY**2.1. Procedura**

- (4) Po tym jak w lutym 2011 r. przedsiębiorstwo Tokai Rika złożyło na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. wniosek o zwolnienie z grzywny za udział w kartelu w zakresie sprzedaży pasów bezpieczeństwa dla Toyoty, a przedsiębiorstwo Takata złożyło taki wniosek w marcu 2011 r. w odniesieniu do sprzedaży pasów bezpieczeństwa, poduszek powietrznych i kół kierownicy dla różnych producentów samochodów, w tym Toyoty i Suzuki, w czerwcu 2011 r. Komisja przeprowadziła niezapowiedziane inspekcje zgodnie z art. 20 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 w siedzibie przedsiębiorstwa Autoliv w Niemczech. W dniu 4 lipca 2011 r. przedsiębiorstwo Autoliv złożyło wniosek o złagodzenie kary. W dniu 12 listopada 2013 r. przedsiębiorstwo Toyoda Gosei złożyło wniosek o złagodzenie kary.
- (5) W dniu 4 kwietnia 2016 r. Komisja wszczęła postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 przeciwko Stronom w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych.
- (6) W dniu 26 września 2017 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do Stron. Wszystkie Strony odniosły się do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń i potwierdziły, że jego treść odzwierciedla przedłożone przez nie propozycje ugodowe oraz że zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym.
- (7) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał w tym zakresie pozytywną opinię w dniu 20 listopada 2017 r.
- (8) Komisja przyjęła decyzję w dniu 22 listopada 2017 r.

2.2. Krótki opis naruszenia

- (9) Przedmiotowe cztery oddzielne naruszenia dotyczyły sprzedaży elementów systemów bezpieczeństwa do samochodów osobowych na terenie EOG. Zakres naruszeń przedstawia się następująco:

Naruszenie I: Koordynacja między przedsiębiorstwami Tokai Rika, Takata, Autoliv i Marutaka w zakresie niektórych transakcji sprzedaży pasów bezpieczeństwa dla Toyoty.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Właściwym podmiotem prawnym jest Tokai Rika Co., Ltd.

⁽³⁾ Właściwym podmiotem prawnym jest Takata Corporation.

⁽⁴⁾ Właściwymi podmiotami prawnymi są Autoliv, Inc. i Autoliv Japan Ltd.

⁽⁵⁾ Właściwym podmiotem prawnym jest Toyoda Gosei Co., Ltd.

⁽⁶⁾ Właściwym podmiotem prawnym jest Marutaka Co., Ltd.

Naruszenie II: Koordynacja między przedsiębiorstwami Takata, Toyoda Gosei i Autoliv w zakresie niektórych transakcji sprzedaży poduszek powietrznych dla Toyoty.

Naruszenie III: Koordynacja między przedsiębiorstwami Takata i Tokai Rika w zakresie niektórych transakcji sprzedaży pasów bezpieczeństwa dla Suzuki.

Naruszenie IV: Koordynacja między przedsiębiorstwami Takata i Autoliv w zakresie niektórych transakcji sprzedaży pasów bezpieczeństwa, poduszek powietrznych i kół kierownicy dla Hondy.

2.2.1. *Naruszenie I*

- (10) Przedsiębiorstwa Tokai Rika, Takata i Autoliv uczestniczyły w zмовie dotyczącej cen i dzieliły się rynkiem w zakresie sprzedaży pasów bezpieczeństwa dla Toyoty. Ustalenia dotyczyły utrzymania praw handlowych, koordynacji względem niektórych zapytań ofertowych, wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych oraz uzgodnienia odpowiedzi na okresowe wnioski Toyoty o rewizję cen/zmniejszenie kosztów, a także koordynacji względem zapytań dotyczących wzrostu cen surowców. Kontakty odbywały się drogą mailową, w formie osobistych spotkań i telekonferencji.
- (11) Przedsiębiorstwo Marutaka brało udział w spotkaniach między Takatą a Tokai Rika i pomagało w ich organizowaniu, a w imieniu Takaty kontaktowało się z Tokai Rika i Autoliv w celu wymiany szczególnie chronionych informacji istotnych dla konkurencji i organizowania spotkań.

2.2.2. *Naruszenie II*

- (12) Przedsiębiorstwa Takata, Toyoda Gosei i Autoliv uczestniczyły w zмовie co do sprzedaży poduszek powietrznych dla Toyoty. Ustalenia dotyczyły utrzymania praw handlowych, koordynacji względem niektórych zapytań ofertowych, wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych oraz uzgodnienia odpowiedzi na okresowe wnioski Toyoty o rewizję cen/zmniejszenie kosztów. Kontakty odbywały się drogą mailową, w formie telekonferencji i osobistych spotkań. Najczęściej były one dwustronne, a czasem uczestniczyli w nich wszyscy trzej konkurenci.

2.2.3. *Naruszenie III*

- (13) Przedsiębiorstwa Takata i Tokai Rika uczestniczyły w zмовie co do sprzedaży pasów bezpieczeństwa dla Suzuki. Zmowa dotyczyła utrzymania praw handlowych, koordynacji względem niektórych zapytań ofertowych, wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych oraz uzgodnienia odpowiedzi na okresowe wnioski o rewizję cen. Kontakty odbywały się drogą mailową, w formie osobistych spotkań i telekonferencji.

2.2.4. *Naruszenie IV*

- (14) Przedsiębiorstwa Takata i Autoliv uczestniczyły w zмовie co do sprzedaży pasów bezpieczeństwa, poduszek powietrznych i kół kierownicy dla Hondy. Ustalenia dotyczyły podziału projektów (z poszanowaniem „praw zasiedlonych dostawców”), wymiany informacji cenowych, wymiany informacji co do (a w niektórych przypadkach koordynacji) cen surowców oraz wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych dotyczących zmniejszenia kosztów. Kontakty odbywały się drogą mailową, w formie osobistych spotkań i telekonferencji.

2.3. **Czas trwania**

- (15) Czas trwania udziału każdej Strony w naruszeniach był następujący:

Tabela

Naruszenie	Przedsiębiorstwo	Początek	Koniec
I	Tokai Rika	6.7.2004	11.2.2010
	Takata	6.7.2004	25.3.2010
	Autoliv	18.12.2006	25.3.2010
	Marutaka	6.7.2004	15.4.2009
II	Takata	14.6.2005	26.7.2010
	Autoliv	18.7.2006	26.7.2010
	Toyoda Gosei	14.6.2005	15.7.2009
III	Takata, Tokai Rika	14.2.2008	18.3.2010
IV	Takata, Autoliv	28.3.2006	22.5.2010

2.4. Adresaci

2.4.1. Tokai Rika

- (16) Odpowiedzialność za naruszenia I i III przypisano przedsiębiorstwu Tokai Rika Co., Ltd.

2.4.2. Takata

- (17) Odpowiedzialność za naruszenia I, II, III i IV przypisano przedsiębiorstwu Takata Corporation.

2.4.3. Autoliv

- (18) Za naruszenia I, II i IV solidarnie odpowiadają Autoliv Japan Ltd. jako podmiot działający bezpośrednio oraz Autoliv, Inc. jako spółka dominująca.

2.4.4. Toyota Gosei

- (19) Odpowiedzialność za naruszenie II przypisano przedsiębiorstwu Toyota Gosei Co., Ltd.

2.4.5. Marutaka

- (20) Odpowiedzialność za naruszenie I przypisano przedsiębiorstwu Marutaka Co., Ltd.

2.5. Środki naprawcze

- (21) W przypadku przedmiotowej decyzji mają zastosowanie wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. ⁽¹⁾

2.5.1. Podstawowa kwota grzywny

- (22) W przypadku naruszenia I wartość sprzedaży jest obliczana na podstawie rocznej średniej wielkości sprzedaży pasów bezpieczeństwa przeznaczonych do pojazdów produkowanych przez Toyotę na terenie EOG w okresie naruszenia. Marutaka nie prowadziła żadnej sprzedaży na rynku EOG, bowiem jest dystrybutorem TAKATA wyłącznie w Japonii. Ze względu na fakt, że przedsiębiorstwo to ułatwiało zaistnienie przedmiotowego naruszenia, wielkość jego sprzedaży została oszacowana na podstawie: (i) wielkości sprzedaży innych Stron w zakresie pasów bezpieczeństwa przeznaczonych do pojazdów produkowanych przez Toyotę na terenie EOG; oraz (ii) ich całkowitych obrotów. Wynik został następnie pomniejszony stosownie do bardziej ograniczonej roli Marutaki jako podmiotu ułatwiającego zaistnienie naruszenia.
- (23) W przypadku naruszenia II wartość sprzedaży jest obliczana na podstawie rocznej średniej wielkości sprzedaży poduszek powietrznych przeznaczonych do pojazdów produkowanych przez Toyotę na terenie EOG w okresie naruszenia.
- (24) W przypadku naruszenia III wartość sprzedaży jest obliczana na podstawie rocznej średniej wielkości sprzedaży pasów bezpieczeństwa przeznaczonych do pojazdów produkowanych przez Suzuki na terenie EOG w okresie naruszenia.
- (25) W przypadku naruszenia IV wartość sprzedaży jest obliczana na podstawie rocznej średniej wielkości sprzedaży pasów bezpieczeństwa, poduszek powietrznych i kół kierownicy przeznaczonych do pojazdów produkowanych przez Hondę na terenie EOG w okresie naruszenia.
- (26) Biorąc pod uwagę charakter naruszeń i ich zakres geograficzny, stawkę procentową na potrzeby ustalenia kwoty zmiennej grzywien oraz kwoty dodatkowej („opłaty za przystąpienie do porozumienia”) ustalono na poziomie 17 % wartości sprzedaży, której dotyczyły naruszenia.
- (27) Kwota zmienna zostaje pomnożona przez liczbę lat lub ułamek roku, w ciągu których/którego dana Strona uczestniczyła w naruszeniu (naruszeniach). Podwyższenie kwoty grzywny z tytułu czasu trwania naruszenia obliczone jest na podstawie dni.

2.5.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- (28) W niniejszej sprawie nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące.
- (29) W przypadku tej decyzji nie ma potrzeby dostosowania podstawowej kwoty grzywny w celu zapewnienia jej odstraszającego skutku.

2.5.3. Zastosowanie 10 % limitu obrotów

- (30) Żadna z grzywien nie przekroczyła 10 % łącznych obrotów poszczególnych przedsiębiorstw w 2016 r.

⁽¹⁾ Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

2.5.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar: zmniejszenie grzywien

- (31) Tokai Rika było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło informacje i dowody, spełniając tym samym warunki postanowienia pkt 8 lit. a) obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. W związku z tym przyznano mu zwolnienie z grzywien za naruszenie I.
- (32) Ponadto Tokai Rika było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło warunki postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do naruszenia III. W związku z tym przyznano mu zmniejszenie grzywny za naruszenie III w wysokości 46 %.
- (33) Takata było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło informacje i dowody, spełniając tym samym warunki postanowienia pkt 8 lit. a) obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do naruszeń II, III i IV. W związku z tym przyznano mu zwolnienie z grzywien za naruszenia II, III i IV.
- (34) Ponadto Takata było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło warunki postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do naruszenia I. W związku z tym przyznano mu zmniejszenie grzywny za naruszenie I w wysokości 50 %.
- (35) Autoliv było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło warunki postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do naruszeń II i IV oraz drugim z kolei, które spełniło warunki postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar w odniesieniu do naruszenia I. W związku z tym przyznano mu zmniejszenie grzywny za naruszenie I w wysokości 30 % oraz 50 % za naruszenia II i IV.
- (36) Autoliv było pierwszą Stroną, która przedłożyła przekonujące dowody w rozumieniu pkt 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. umożliwiające Komisji przedłużenie okresu trwania naruszenia w przypadku naruszeń I, II i IV. Zgodnie z pkt 26 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. wymienione okresy nie zostały uwzględnione podczas ustalania grzywny dla Autoliv za naruszenia I, II i IV.
- (37) Toyoda Gosei było drugim przedsiębiorstwem, które spełniło warunki postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do naruszenia II. W związku z tym przyznano mu zmniejszenie grzywny za naruszenie II w wysokości 28 %.
- (38) Toyoda Gosei było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło przekonujące dowody w rozumieniu pkt 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. umożliwiające Komisji przedłużenie okresu trwania naruszenia II. Zgodnie z pkt 26 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. wymieniony okres nie został uwzględniony przez Komisję podczas ustalania grzywny dla Toyoda Gosei za naruszenie II.

2.5.5. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (39) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych grzywny nałożone na wszystkie Strony zmniejsza się o 10 %. Zmniejszenie to zostało dodane do zmniejszenia grzywny uzyskanego na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.

3. PODSUMOWANIE

- (40) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:

Za naruszenie I:

- a) na Tokai Rika Co., Ltd.: 0 EUR;
- b) na Takata Corporation: 12 724 000 EUR;
- c) na Autoliv, Inc. oraz Autoliv Japan Ltd., odpowiedzialne solidarnie: 265 000 EUR;
- d) na Marutaka Co., Ltd.: 156 000 EUR.

Za naruszenie II:

- a) na Takata Corporation: 0 EUR;
- b) na Autoliv, Inc. oraz Autoliv Japan Ltd., odpowiedzialne solidarnie: 4 957 000 EUR;
- c) na Toyoda Gosei Co., Ltd.: 11 262 000 EUR.

Za naruszenie III:

- a) na Takata Corporation: 0 EUR;
- b) na Tokai Rika Co., Ltd.: 1 818 000 EUR.

Za naruszenie IV:

- a) na Takata Corporation: 0 EUR;
 - b) na Autoliv, Inc. oraz Autoliv Japan Ltd., odpowiedzialne solidarnie: 2 829 000 EUR.
-

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie skierowane do podmiotów gospodarczych – Nowa runda wniosków o zawieszenie ceł autonomicznych Wspólnej Taryfy Celnej na niektóre produkty przemysłowe i rolne

(2018/C 135/06)

Niniejszym informuje się podmioty gospodarcze, że Komisja otrzymała wnioski zgodnie z ustaleniami administracyjnymi zawartymi w komunikacie Komisji dotyczącym autonomicznych zawiesznień i kontyngentów taryfowych (2011/C 363/02) ⁽¹⁾, w ramach rundy styczniowej 2019 r.

Wykaz produktów, co do których wnioskuje się o zawieszenie cła, jest obecnie dostępny na stronie internetowej Komisji (w portalu Europa) poświęconej unii celnej ⁽²⁾.

Jednocześnie informuje się podmioty gospodarcze, że zastrzeżenia dotyczące nowych wniosków można zgłaszać Komisji, za pośrednictwem krajowej administracji, do dnia 15 czerwca 2018 r., w którym odbyć się ma drugie posiedzenie Grupy ds. Aspektów Ekonomicznych Taryf Celnych.

W celu uzyskania informacji na temat statusu wniosków zainteresowane podmioty gospodarcze powinny regularnie sprawdzać wspomniany wykaz.

Dodatkowe informacje na temat procedury zawieszenia ceł autonomicznych dostępne są na wyżej wymienionej stronie internetowej w portalu Europa:

http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/susp/susp_home.jsp?Lang=pl&Screen=0&ContextPath=

⁽¹⁾ Dz.U. C 363 z 13.12.2011, s. 6.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/susp/susp_home.jsp?Lang=pl

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2018/C 135/07)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

WNIOSEK O ZATWIERDZENIE ZMIANY W SPECYFIKACJI PRODUKTU OZNACZONEGO CHRONIONĄ NAZWĄ POCHODZENIA/CHRONIONYM OZNACZENIEM GEOGRAFICZNYM, GDY ZMIANA TA NIE JEST NIEZNACZNA

Wniosek o zatwierdzenie zmian zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012**„BLEU DES CAUSSES”****Nr UE: PDO-FR-0108-AM02 – 31.3.2017****ChNP (X) ChOG ()****1. Grupa składająca wniosek i mająca uzasadniony interes**

Syndicat du Bleu des Causses
BP 9 12004 Rodez Cedex
FRANCE

Tel. +33 565765353
Faks +33 565765300
E-mail: helene.salinier@lactalis.fr

Syndicat „Bleu des Causses” składa się z podmiotów gospodarczych, których działalność związana jest z ChNP „Bleu des Causses” (producentów, podmiotów skupujących, przetwórców i dojrzewalni), i ma uzasadniony interes w złożeniu wniosku.

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Francja

3. Punkt w specyfikacji produktu, którego dotyczą zmiany

- ☐ Nazwa produktu
- ☒ Opis produktu
- ☒ Obszar geograficzny
- ☒ Dowód pochodzenia
- ☒ Metoda produkcji
- ☐ Związek
- ☒ Etykietowanie
- ☒ Inne: kontrola, związek, organ kontrolny

4. Rodzaj zmian

- ☒ Zmiana specyfikacji zarejestrowanego produktu oznaczonego ChNP lub ChOG, niekwalifikująca się do uznania za nieznaczną zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.
- ☐ Zmiana specyfikacji zarejestrowanego produktu oznaczonego ChNP lub ChOG, dla których jednolity dokument (lub dokument mu równoważny) nie został opublikowany, niekwalifikująca się do uznania za nieznaczną zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

5. Zmiany

Punkt „Opis produktu”

W celu zapewnienia większej dokładności opis uzupełnia się jak następuje:

- słowa „ser z mleka krowiego” zastępuje się słowami „ser produkowany wyłącznie z mleka krowiego”; uściślenie to ma na celu uniknięcie wszelkich niejednoznaczności,
- dodaje się określenie „zaprawionego podpuszczką” w odniesieniu do techniki produkcji,
- dodaje się słowa „sfermentowany i solony” w celu scharakteryzowania masy.

Minimalną zawartość tłuszczu w serze po całkowitym osuszeniu zwiększa się do 50 gramów tłuszczu na 100 gramów sera po całkowitym osuszeniu (czyli 50 %), zamiast 45 %, ze względu na wzrost zawartości tłuszczu w mleku oraz na fakt, że „Bleu des Causses” produkuje się z mleka pełnego. Systematycznie stwierdzano bowiem, że zawartość tłuszczu w serach „Bleu des Causses” po całkowitym osuszeniu przekracza 50 %.

W związku z tym zdanie „Bleu des Causses» jest serem produkowanym wyłącznie z mleka krowiego nieodtłuszczonego, zaprawionego podpuszczką, z przerostami niebieskiej pleśni, nieprasowanym i niegotowanym, sfermentowanym i solonym, zawierającym co najmniej 50 gramów tłuszczu na 100 gramów sera po całkowitym osuszeniu, przy czym zawartość suchej masy nie może być mniejsza niż 53 gramy na 100 gramów sera” zastępuje znajdujące się w obowiązującej specyfikacji zdanie „Bleu des Causses» jest to ser z mleka krowiego nieodtłuszczonego, z przerostami niebieskiej pleśni, niegotowany, zawierający 45 % tłuszczu w suchej masie, przy czym ta ostatnia musi wynosić co najmniej 53 g na 100 g sera”.

Średnica sera mieści się w zakresie 19–21 cm. Powyższe wartości zastępują wyrażenie „około 20 cm” w celu zapewnienia większej dokładności. Zwiększa się wysokość maksymalną o dwa centymetry, do 12 centymetrów (zamiast 10 centymetrów), a ponadto rozszerza się nieznacznie przedział masy: wynosi on 2,2–3,3 kilograma zamiast 2,3–3,0 kilogramów. Powyższe wartości dokładniej odzwierciedlają faktyczne obecne rozmiary serów. Ponadto dodaje się informację, że ser ma „regularny kształt”, aby uniknąć wad kształtu serów.

Dodaje się opis smaku, masy i konsystencji: „Masa sera ma jednolitą barwę kości słoniowej, jest aksamitna, gładka, z regularnie rozłożonymi plamkami niebiesko-zielonej pleśni, mogą występować na niej ślady dziur po igłach. Ma aksamitną i rozpylającą się w ustach konsystencję. Smak jest wyraźny, bogaty w aromaty charakterystyczne dla niebieskiej pleśni, może mu towarzyszyć lekka gorzkość, nie jest nadmiernie pikantny, ani zbyt słony”. Opis ten jest przydatny przy badaniu organoleptycznym produktu w ramach kontroli.

Dodaje się zdanie „Ser można objąć chronioną nazwą pochodzenia »Bleu des Causses« dopiero po upływie 70 dni od dnia zaprawienia mleka podpuszczką”, zastępując nim zdania „Całkowity okres dojrzewania różni się w zależności od producentów i dojrzewalni. Trwa on przez okres 70–130 dni”, które znajdowały się w obowiązującej specyfikacji produktu w punkcie „Metoda produkcji”. Nie zmienia się minimalnego okresu, po upływie którego, ser można objąć ChNP. Równocześnie uściśla się, że okres ten oblicza się począwszy od dnia zaprawienia mleka podpuszczką. Skreśla się postanowienie określające orientacyjny maksymalny okres dojrzewania wynoszący 130 dni.

Uściśla się, że „zezwała się na krojenie »Bleu des Causses«, jeżeli nie narusza to konsystencji sera. Ser »Bleu des Causses« może występować w kawałkach powstałych w wyniku zamierzonego cięcia mechanicznego”. Uwzględniając ciągłą ewolucję sposobów spożywania sera, postanowienie to określa ramy umożliwiające uniknięcie niewłaściwych sposobów krojenia.

Punkt „Określenie obszaru geograficznego”

Zdania „Obszar produkcji obejmuje region wyżyny Causses, tj. część departamentu Aveyron i sąsiednich departamentów Lot, Lozère, Gard oraz Hérault, których charakter jest typowy dla wapiennej wyżyny Causses” oraz „Dojrzewanie sera odbywa się w dojrzewalniach wyżyny Causses położonych na obszarze geograficznym ograniczonym do kantonów Campagnac, Cornus, Millau, Peyreleau, Saint-Affrique (Aveyron), gminy Trèves (Gard) i gminy Pégairolles-de-l'Escalette (Hérault)” zawarte w specyfikacji produktu oraz odnośne akapity znajdujące się w opublikowanym streszczeniu skreśla się i zastępuje następującymi zdaniami: „Produkcja mleka, produkcja, dojrzewanie i leżakowanie serów »Bleu des Causses« odbywają się na obszarze geograficznym, który ma postać mozaiki terenów powstałych ze skał magmowych, metamorficznych lub wapiennych. Wapienne wyżyny Causses są charakterystycznymi elementami krajobrazu tego terenu. Ich szczególną cechą jest występowanie gdzieś naturalnych piwnic ze szczelinami, które umożliwiają naturalny obieg powietrza i regulację wilgotności. Zagłębienia te okazują się szczególnie przystosowane do celów dojrzewania »Bleu des Causses«, które odbywa się w nich od dawna” oraz „Obszar geograficzny nazwy pochodzenia »Bleu des Causses« obejmuje niemal cały departament Aveyron oraz część departamentów Lot, Lozère, Gard i Hérault”, ponieważ te nowe zdania określają obszar geograficzny bardziej precyzyjnie i pozwalają na jego zwięzły opis z uwzględnieniem charakterystycznych dla niego wapiennych wyżyn Causses. Nie zmienia się granic obszaru geograficznego.

W celu sporządzenia wyraźnego i pozbawionego niejednoznaczności opisu obszaru geograficznego, gminy wchodzące w jego skład wymieniono w specyfikacji produktu. Opis ten sporządzono na podstawie bardziej zwięzłego opisu, który znajduje się w opublikowanym streszczeniu. Podczas tych prac redakcyjnych wykryto, że w opisie obszaru geograficznego, który znajduje się w obowiązującej specyfikacji produktu, doszło do pominięcia. Brakuje w nim bowiem 5 gmin departamentu Aveyron, które mieszczą się w samym środku obszaru geograficznego: Druelle-Balsac, Luc-la-Primaube, Le Monastère, Olemps i Sainte-Radegonde. Gminy te dodano w specyfikacji produktu. Ma to na celu poprawienie błędu pisarskiego, przy czym nie prowadzi do zakwestionowania związku między produktem a obszarem geograficznym jego pochodzenia.

Punkt „Elementy świadczące o pochodzeniu produktu z obszaru geograficznego”

Obowiązki w zakresie składania oświadczeń

Wprowadza się oświadczenie identyfikacyjne podmiotów gospodarczych zamiast oświadczenia o spełnieniu warunków. Identyfikacja podmiotów gospodarczych jest wstępnym warunkiem wydania im zaświadczenia potwierdzającego ich zdolności do spełnienia wymogów określonych w specyfikacji oznaczenia, z którego chcą korzystać.

Wprowadza się również uprzednie oświadczenia o braku zamiaru prowadzenia produkcji i wznowienia produkcji, pozwalające na dokładne monitorowanie podmiotów gospodarczych, które chcą wycofać się chwilowo ze stosowania nazwy pochodzenia, ułatwiając w ten sposób zarządzanie nazwą pochodzenia, w szczególności w odniesieniu do kontroli produkcji i badań organoleptycznych.

Określa się treść i sposoby przekazywania oświadczeń niezbędnych do zapewnienia znajomości i monitorowania produktów przeznaczonych do wprowadzania do obrotu jako produkty objęte nazwą pochodzenia. Oświadczenia te pozwalają grupie na monitorowanie produktów objętych nazwą pochodzenia.

Rejestry

Dodaje się wykaz rejestracji, których dokonać muszą podmioty gospodarcze, w celu kontroli identyfikowalności i warunków produkcji określonych w specyfikacji.

Punkt „Metoda produkcji”

Produkcja mleka

Dodano definicję pojęcia „stado mleczne”. Są to „wszystkie krowy mleczne i jałówki służące do odnowienia stada znajdujące się w gospodarstwie”, przy czym uściślono, że „krowy mleczne to zwierzęta w okresie laktacji i po zakończeniu laktacji”, a „jałówki to zwierzęta w okresie między odsadzeniem a pierwszym porodem”. Definicja ta ma na celu wyraźne ustalenie, do jakich zwierząt odnoszą się terminy „stado mleczne”, „krowy mleczne” i „jałówki” w dalszej części specyfikacji produktu, co pozwala uniknąć wszelkich nieporozumień i ułatwia kontrole.

Ponieważ obowiązująca specyfikacja produktu nie zawiera postanowienia dotyczącego pochodzenia pasz, którymi karmi się krowy mleczne, w celu wzmocnienia związku z obszarem geograficznym wprowadza się postanowienie, zgodnie z którym „co najmniej 80 % podstawowej dawki pokarmowej krów mlecznych, wyrażonej w masie suchej, pochodzi z obszaru geograficznego w ujęciu uśrednionym w stosunku do całkowitej liczby krów mlecznych w ciągu roku”. Proóg ten oznacza się na poziomie 80 % ze względu na szczególne warunki klimatyczne panujące na obszarze geograficznym objętym „Bleu des Causses” (obszar suchy, na którym często występują susze).

Dodaje się opis składu podstawowej dawki pokarmowej krów mlecznych. Składa się ona z „wszelkiego rodzaju zielonki z wyjątkiem zielonki z kapustowatych roślin pastewnych”. Stosowania kapustowatych roślin pastewnych zabroniono ze względu na ich negatywny wpływ na właściwości organoleptyczne mleka (posmak kapusty).

Dodaje się również, że „poza okresem wypasu krowom mlecznym podaje się codziennie co najmniej 3 kilogramy siana, wyrażone w suchej masie, na jedną krowę”. Postanowienie to uzupełnia się zdaniem „Przez siano rozumie się skoszoną i suszoną zielonkę, w której zawartość suchej masy wynosi co najmniej 80 %”. Powyższa definicja jest przydatna przy przeprowadzaniu kontroli.

Wprowadza się obowiązek wypasu przez okres co najmniej 120 dni rocznie w odniesieniu do krów mlecznych w okresie laktacji, który uzupełnia się postanowieniem określającym minimalną powierzchnię dostępną w celu wypasu wynoszącą 30 arów na krowę w ujęciu uśrednionym w okresie wypasu. Ponadto dodaje się, że „zwierzęta mają dostęp do pastwisk”. Warunki te mają na celu wzmocnienie roli wypasu w żywieniu krów mlecznych, a także wzmocnienie związku z obszarem geograficznym.

Wprowadza się następujące postanowienia dotyczące sposobu żywienia jałówek i krów po zakończeniu laktacji: „co najmniej miesiąc przed rozpoczęciem okresu laktacji jałówki i krowy po zakończeniu laktacji znajdują się w gospodarstwie, a ich żywienie odbywa się wówczas zgodnie z postanowieniami specyfikacji dotyczącymi żywienia krów mlecznych w okresie laktacji”. Ponadto zwierzęta te przechodzą co najmniej miesięczny okres adaptacji, zanim ich mleko zostanie wykorzystane do produkcji „Bleu des Causses”.

Wprowadza się zakaz chowu oborowego krów mlecznych, aby zapewnić związek z obszarem poprzez żywienie zwierząt.

Dodaje się postanowienie ograniczające udział mieszanek paszowych uzupełniających i dodatków paszowych do 1 800 kilogramów suchej masy na jedną krowę mleczną rocznie w ujęciu uśrednionym w stosunku do całkowitej liczby krów mlecznych, aby nie dopuścić do sytuacji, w której mieszanki te miałyby nadmierne znaczenie w żywieniu. Ponadto wszystkie surowce dozwolone w mieszankach paszowych uzupełniających podawanych krowom mlecznym oraz dozwolone dodatki paszowe figurują w wykazie pozytywnym, który jest niezbędny w celu lepszego zarządzania żywieniem, zapewniania żywienia i jego kontrolowania.

W celu utrzymania tradycyjnego charakteru żywienia dodaje się postanowienie zabraniające stosowania GMO w żywieniu zwierząt i w uprawach w gospodarstwie.

Mleko wykorzystywane w produkcji

Wprowadza się następujące postanowienia: „po udoju mleko przechowuje się w chłodzonych zbiornikach” oraz „mleka nie można przechowywać w gospodarstwie dłużej niż przez 48 godzin od pierwszego udoju”. Powyższe uściślenia mają na celu ograniczenie pogorszenia jakości mleka.

Dodaje się postanowienie, że „opróżnienie cystern do zbiorników stacjonarnych musi obowiązkowo odbywać się na obszarze geograficznym objętym nazwą”. Celem tego postanowienia jest zapewnienie identyfikowalności skupowanego mleka oraz ułatwienie kontroli.

Ponieważ obowiązująca specyfikacja produktu nie zawiera postanowienia regulującego to zagadnienie, uzupełnia się ją przez dodanie następującego zdania: „mleko wykorzystywane do produkcji sera »Bleu des Causses« może być surowe lub poddane obróbce termicznej”. Ponadto opis produktu uzupełnia się przez wskazanie, że „Bleu des Causses» jest serem produkowanym wyłącznie z mleka krowiego nieodtłuszczonego” oraz dodanie informacji, że „ser produkuje się z nieznormalizowanego pod względem zawartości tłuszczu i białka mleka pełnego niehomogenizowanego”. Odpowiada to praktykom stosowanym od wielu lat w ramach przetwarzania mleka w celu produkcji „Bleu des Causses”.

Produkcja

Wprowadza się wynoszący 36 godzin maksymalny okres przechowywania mleka od momentu jego odbioru w zakładzie przetwórczym do zaprawienia podpuszczką, aby nie dopuścić do psucia się surowca.

W celu zapewnienia większej dokładności nieznacznie zwiększa się temperaturę przy zaprawianiu mleka podpuszczką w taki sposób, że temperatura minimalna wynosi 31 °C, a temperatura maksymalna wynosi 35 °C, co zastępuje wyrażenie „około 30 °C”. Temperatura przy zaprawianiu mleka podpuszczką ma duży wpływ na działanie podpuszczki, a jej dostosowanie w taki sposób, aby mieściła się w przedziale „31–35 °C”, który odpowiada wartościom zwykle stosowanym, stanowi ważny parametr w kontrolowaniu procesu produkcji.

Uściśla się, że do zaprawiania mleka można stosować „wyłącznie podpuszczkę”, zastępując zdania „Koagulację wywołuje podpuszczka” oraz „Do zaprawiania mleka można stosować wyłącznie podpuszczkę”. Jest to zmiana formalna, przy czym tradycyjna metoda koagulacji mleka z wykorzystaniem podpuszczki zostaje potwierdzona.

Po słowach „obojętne kultury bakterii, drożdże, pleśnie” dodaje się słowa „których nieszkodliwość wykazano w praktyce” w celu doprecyzowania tego postanowienia.

Etapy krojenia i mieszania skrzepu, które następują po koagulacji, zostają opisane bardziej szczegółowo, zastępując zdanie „Skrzep kroi się w kostki, a następnie miesza się go z zachowaniem odstępów czasu”:

- dodaje się wymóg dotyczący wielkości ziarna skrzepu po pokrojeniu: długość boku ziarna wynosi 1–3 centymetrów,
- wprowadza się wymóg uzyskania „powleczonego” ziarna, co ma znaczenie na kolejnym etapie produkcji przy powstawaniu otworów w serze: „powleczone” ziarna skrzepu pozostają bowiem oddzielone w chwili umieszczenia w formie,

- wprowadza się pojęcie etapu odsączania, który przeprowadza się w zbiorniku lub na macie do odsączania przed umieszczeniem w formie. Etap ten umożliwia usunięcie części serwatki przed umieszczeniem skrzepu w formie bez zgniatania ziaren skrzepu.

Zdanie „Mieszanekę skrzepu i serwatki umieszcza się w formie i odsąca przez 2–4 dni, odwracając wiele razy dziennie” zastępuje się poniższymi bardziej szczegółowymi postanowieniami:

- „Mieszanekę skrzepu i serwatki umieszcza się w formie. Podczas umieszczania w formie można ją mieszać”. Czynności te mają na celu ponowne powstanie zawiesiny z ziaren skrzepu;
- „Umieszczanie w formie rozpoczyna się najwcześniej 1,5 godziny, a najpóźniej 3 godziny po zaprawieniu mleka podpuszczką”. W powyższym postanowieniu uściślą się granice czasowe, po których przekroczeniu przedział czasowy między zaprawieniem mleka podpuszczką a umieszczeniem w formie nie jest już optymalny w przypadku produkcji „Bleu des Causses”;
- „W dalszej kolejności następuje samoistne odsączanie bez prasowania. Sery regularnie odwraca się w celu uzyskania pożądanego poziomu odsączenia, przy czym odbywa się to w pomieszczeniu, w którym temperatura wynosi 15–22 °C, przez okres 36–72 godzin od momentu umieszczenia w formie”. Powyższe bardziej szczegółowe postanowienia odpowiadają zwyczajowym praktykom produkcyjnym. Uregulowanie parametrów temperatury i czasu odsączania ma duże znaczenie dla kontrolowania krzywej zakwaszania „Bleu des Causses”, co wpływa na selekcję flory bakteryjnej sera.

Dodaje się następujące postanowienie: „Na następnym etapie sery znajdujące się formach umieszcza się w temperaturze solenia na 15–30 godzin w pomieszczeniu, w którym temperatura wynosi 7–14 °C”. Etap umieszczenia serów w temperaturze solenia pozwala na stopniowe obniżenie ich temperatury i stanowi przejście między etapami odsączania i solenia.

Zdanie „Po wyjęciu z formy następuje solenie solą gruboziarnistą” zastępuje się zdaniami „Po wyjęciu z formy w pomieszczeniu o temperaturze 7–14 °C odbywa się solenie przy użyciu soli. Solenie przeprowadza się ręcznie albo mechanicznie, pokrywając powierzchnię sera warstwą soli przez wykonanie 2 czynności: solenia jednej strony i ścian bocznych, a następnie solenia drugiej strony i powtórne solenie ścian bocznych. Zabrania się stosowania kąpieli solankowej”. Dzięki powyższym zmianom informacje na temat metody i temperatury solenia są bardziej szczegółowe. Solenie, ze względu na swoją rolę związaną z selekcją, stanowi bowiem etap niezbędny dla rozwoju *Penicillium roqueforti* w „Bleu des Causses”. Ponadto skoro można stosować zarówno sól gruboziarnistą, jak i drobnoziarnistą bez odczuwalnej różnicy w odniesieniu do produktu, rezygnuje się z uściślenia dotyczącego stosowania soli „gruboziarnistej”. Wyraźnie wskazuje się, że kąpiele solankowe są zabronione.

Wprowadza się postanowienia, zgodnie z którymi „nakłuwanie przeprowadza się w dojrzewalni lub w serowni między 5 a 12 dniem od dnia zaprawienia mleka podpuszczką, aby uformować w serze kanaliki służące do napowietrzenia. Okres między nakłuciem a umieszczeniem serów w dojrzewalni wynosi co najwyżej 5 dni”, a zdanie „Umieszczając sery w dojrzewalniach, nakłuwają się je, aby uformować w serze kanaliki służące do napowietrzenia” skreślono. Powyższe zmiany pozwalają:

- na lepsze określenie momentu nakłucia, o ile nakłuwania nie przeprowadza się za każdym razem przy okazji umieszczania w dojrzewalni: nakłuwanie może bowiem odbywać się również w serowni,
- na uregulowanie przedziału czasowego między zaprawieniem mleka podpuszczką a nakłuciem w celu zapewnienia lepszego opisu procesu wytwarzania produktu,
- na dokładniejsze określenie maksymalnego okresu między nakłuciem a umieszczeniem serów w dojrzewalni. Nakłucie pozwala bowiem na wniknięcie tlenu do wnętrza masy, przy czym ważne jest, aby umieścić sery w dojrzewalni nie później niż w terminie 5 dni w celu umożliwienia rozwoju *Penicillium roqueforti* w optymalnych warunkach.

Dojrzewanie i leżakowanie

Ponieważ czynność usuwania soli z powierzchni przed przeniesieniem do dojrzewalni nie zawsze jest konieczna, dodaje się informację, że etap ten jest „fakultatywny”.

Słowa „piwnice naturalne służące jako dojrzewalnie, znajdujące się na określonym obszarze” zastępuje się słowami „piwnice naturalne zbudowane ze skał wapiennych wyżyny Causses, które są naturalnie wentylowane przez prądy chłodnego i wilgotnego powietrza dostające się do nich przez szczeliny wapienne pochodzenia naturalnego zwane „fleurines” w celu zapewnienia szczegółowego opisu naturalnych piwnic i zwrócenia uwagi na system aeracji, który jest specyficzny ze względu na naturalne szczeliny zwane „fleurines”. Skreśla się odniesienie do lokalizacji piwnic na określonym obszarze, ponieważ etapy, które odbywają się na określonym obszarze geograficznym wyszczególniono już w punkcie „Zwięzłe określenie obszaru geograficznego”.

Skreśla się postanowienie, że sery umieszcza się we wnękach, ponieważ mogą istnieć różne sposoby układania serów w piwnicy, przy czym ułożenie to nie musi mieć wpływu na produkt.

Zdanie „Sery poddawane są zatem procesowi dojrzewania tlenowego przez około dziesięć dni w temperaturze 8–13 °C w zależności od pory roku” zastępuje się zdaniem „W celu umożliwienia prawidłowego rozwoju *Penicillium roqueforti* sery dojrzewają w piwnicach naturalnych bez opakowania, w warunkach tlenowych przez co najmniej 12 dni od dnia ich umieszczenia w piwnicy”, a tym samym:

- uściśla się, że sery nie są opakowane, gdy dojrzewają w piwnicy naturalnej, co ma duże znaczenie dla rozwoju *Penicillium roqueforti*,
- wyrażenie „około dziesięć dni”, które nie jest wystarczająco dokładne, zastępuje się przez określenie minimalnego okresu wynoszącego 12 dni od umieszczenia serów w piwnicy. Okres ten odpowiada praktyce stosowanej, gdy piwnica jest w okresie ocieplenia (w okresie ochłodzenia okres dojrzewania w piwnicy naturalnej wydłuża się),
- skreśla się postanowienie, że temperatura panująca w piwnicy naturalnej wynosi 8–13 °C. Powyższego parametru temperatury nie można bowiem unormować, ponieważ jest on uzależniony od zapewnianej przez szczeliny naturalnej aeracji, która zmienia się w zależności od warunków klimatycznych środowiska zewnętrznego.

Zdanie „Następnie poddaje się go oczyszczaniu »skórki« i wkłada do specjalnego opakowania przed umieszczeniem w chłodni, gdzie kontynuowany jest proces dojrzewania w warunkach beztlenowych” zastępuje się zdaniami „Następnie sery wkłada się do neutralnych i tymczasowych opakowań jednostkowych (czynność tę nazywa się »plombowaniem«) przed ich umieszczeniem w komorze chłodniczej w celu kontynuacji etapu leżakowania w warunkach beztlenowych. Temperatura w tym pomieszczeniu nie może być niższa niż -4 °C i nie może przekraczać +4 °C”, a tym samym:

- skreśla się postanowienie „poddaje się go oczyszczaniu »skórki«”, ponieważ czynność oczyszczania skórki przed zapakowaniem nie musi być zawsze przeprowadzana, gdyż nie ma ona wpływu na właściwości sera;
- pojęcie „specjalne opakowanie” zastępuje się bardziej szczegółowym opisem opakowania, które jest jednostkowe, neutralne (tj. nie znajdują się na nim napisy inne niż napisy niezbędne do zapewnienia identyfikowalności) i tymczasowe, przy czym czynność tę określa się jako »plombowanie“;
- w opisie etapu „dojrzewania w chłodni” stosuje się dokładniejsze pojęcia techniczne, określając go jako „leżakowanie w komorze chłodniczej”, które odbywa się w warunkach beztlenowych;
- określa się zakres temperatury na tym etapie leżakowania (od -4 do +4 °C) w celu lepszego uregulowania warunków produkcji „Bleu des Causses”.

Dodaje się postanowienie, że „serów nie można wyjąć z pomieszczenia, w którym odbywa się leżakowanie, przed upływem 70 dni lub po upływie 190 dni od dnia zaprawienia mleka podpuszczką”. Powyższym zdaniem zastępuje się zdanie „Całkowity okres dojrzewania różni się w zależności od producentów i dojrzewalni. Okres ten trwa od 70 do 130 dni”, które były mniej dokładne. Skreśla się odniesienie do maksymalnego całkowitego okresu dojrzewania wynoszącego 130 dni. Zastępuje się je określeniem maksymalnego okresu przechowywania w komorze chłodniczej, który wynosi 190 dni od dnia zaprawienia mleka podpuszczką, co zapewnia przestrzeganie wymaganych właściwości organoleptycznych produktu.

Zakaz przechowywania świeżych serów oraz serów w trakcie dojrzewania w atmosferze modyfikowanej rozszerzono na sery w trakcie leżakowania, ponieważ przechowywanie w atmosferze modyfikowanej nie jest zgodne z zasadami procesu leżakowania.

Skreśla się zdania „Na koniec procesu sery umieszcza się w »pomieszczeniu do przechowywania« na 4–6 dni. Następnie oczyszcza się ich powierzchnię i porządkuje się je w oparciu o kryteria masy, rozmiaru, jakości”. Etapy, takie jak umieszczenie w pomieszczeniu do przechowywania (pomieszczeniu, w którym przechowuje się sery po ich zabraniu z pomieszczenia do leżakowania do czasu ich pakowania), oczyszczenie powierzchni i porządkowanie w oparciu o kryteria masy, rozmiaru i jakości, mogą bowiem nie być praktykowane w sposób systematyczny w zależności od potrzeb serowni, przy czym nie ma to wpływu na specyficzny charakter produktu.

Punkt „Etykietowanie”

Zniesiono obowiązek umieszczania logo INAO i wprowadzono obowiązek umieszczania symbolu ChNP Unii Europejskiej.

W celu określenia informacji, które można dołączać do nazwy pochodzenia, dodaje się następujące zdanie: „Niezależnie od informacji wymaganych przepisami prawa mających zastosowanie do wszystkich serów zabrania się zamieszczania jakichkolwiek innych określeń bezpośrednio dołączanych do nazwy pochodzenia na etykiecie, w reklamach, na fakturach lub w dokumentach handlowych, z wyjątkiem szczególnych marek własnych lub nazw handlowych oraz określenia »dojrzewanie przeprowadzono w naturalnych piwnicach«”. Celem tej zmiany jest w szczególności umożliwienie odniesienia się do dojrzewania w naturalnych piwnicach, co stanowi jedną z cech stanowiących o specyficznym charakterze „Bleu des Causses”.

Inne

W podpunkcie „Kontrola dotycząca produktu” dodaje się, że badania analityczne i organoleptyczne produktu „przeprowadza się w sposób wyrywkowy, przy czym dotyczą one serów, które mają co najmniej 70 dni, licząc od dnia zaprawienia mleka podpuszczką, zgodnie z procedurami przewidzianymi w planie kontroli”. Informacje te wykorzystuje bowiem organ kontrolny przy sporządzaniu planu kontroli nazwy pochodzenia.

Przeredagowano punkt „Elementy uzasadniające związek ze środowiskiem geograficznym” i podzielono go na trzy części w celu lepszego podkreślenia różnych elementów składowych związku produktu z jego obszarem geograficznym. W ten sposób w części „specyfika obszaru geograficznego” określa się czynniki naturalne, podkreślając przede wszystkim erozję skał wapiennych wyżyny Causses, która doprowadziła do powstania piwnic i szczelin, jak również czynniki ludzkie, podsumowując aspekt historyczny oraz podkreślając szczególne umiejętności producentów sera „Bleu des Causses” (w tym dostosowanie chowu bydła do obszaru, produkcję mleka pełnego, mieszanie ziaren skrzepu w zbiorniku produkcyjnym, odsączanie bez prasowania, nakłuwanie, przeprowadzanie dojrzewania w piwnicach naturalnych i leżakowania w warunkach beztlenowych). Aktualizuje się część „specyfika produktu” przez dodanie elementów wprowadzonych do opisu produktu. Ponadto w części „związek przyczynowy” wyjaśnia się współzależności między czynnikami naturalnymi, ludzkimi oraz produktem.

W celu aktualizacji punktu „Odniesienie do organu kontrolnego” zmieniono nazwy i dane kontaktowe organów urzędowych.

Ponadto dodaje się tabelę przedstawiającą główne punkty podlegające kontroli i metodę oceny zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

JEDNOLITY DOKUMENT

„BLEU DES CAUSSES”

Nr UE: PDO-FR-0108-AM02 – 31.3.2017

ChNP (X) ChOG ()

1. Nazwa lub nazwy

„Bleu des Causses”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Francja

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Typ produktu

Klasa 1.3. Sery

3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1

„Bleu des Causses” jest serem produkowanym wyłącznie z mleka krowiego nieodtłuszczonego, zaprawionego podpuszczką, z przerostami niebieskiej pleśni, nieprasowanym i niegotowanym, sfermentowanym i solonym, zawierającym co najmniej 50 gramów tłuszczu na 100 gramów sera po całkowitym osuszeniu, przy czym zawartość suchej masy nie może być mniejsza niż 53 gramy na 100 gramów sera.

Ma on regularny kształt spłaszczonego walca o średnicy 19–21 centymetrów, wysokości 8–12 centymetrów oraz masie 2,2–3,3 kilogramów.

Powierzchnia sera jest czysta, bez zbędnego nalotu i plam.

Masa sera ma jednolitą barwę kości słoniowej, jest aksamitna, gładka z regularnie rozłożonymi plamkami niebiesko-zielonej pleśni, mogą występować na niej ślady dziur po igłach. Ma ona aksamitną i rozpluwającą się w ustach konsystencję.

Smak sera jest wyraźny, bogaty w aromaty charakterystyczne dla niebieskiej pleśni, może towarzyszyć mu lekka goryczka, nie jest nadmiernie pikantny, ani zbyt słony.

Ser można objąć chronioną nazwą pochodzenia „Bleu des Causses” dopiero po upływie 70 dni od dnia zaprawienia mleka podpuszczką.

3.3. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

Co najmniej 80 % podstawowej dawki pokarmowej krów mlecznych, wyrażonej w masie suchej, pochodzi z obszaru geograficznego w ujęciu uśrednionym w stosunku do całkowitej liczby krów mlecznych w ciągu roku.

Podstawowa dawka pokarmowa krów mlecznych składa się z wszelkiego rodzaju zielonki z wyjątkiem zielonki z kapustowatych roślin pastewnych.

Poza okresem wypasu krowom mlecznym podaje się codziennie co najmniej 3 kilogramy siana, wyrażone w suchej masie, na jedną krowę. Przez siano rozumie się skoszoną i suszoną zielonkę, w której zawartość suchej masy wynosi co najmniej 80 %.

W okresie dostępu do zielonki, gdy warunki klimatyczne są sprzyjające, wypas krów mlecznych w okresie laktacji jest obowiązkowy. W każdym razie okres wypasu nie może być krótszy niż 120 dni rocznie.

Udział mieszanek paszowych uzupełniających i dodatków paszowych ogranicza się do 1 800 kilogramów suchej masy na jedną krowę mleczną rocznie w ujęciu uśrednionym w stosunku do całkowitej liczby krów mlecznych.

Z powyższych postanowień wynika, że rocznie co najmniej 56 % suchej masy całkowitej dawki pokarmowej udostępnianej krowom mlecznym produkuje się na określonym obszarze geograficznym. Nie wszystkie pasze, a przede wszystkim mieszanki paszowe uzupełniające, zawsze pochodzą z określonego obszaru geograficznego, ponieważ mało jest na nim gleb nadających się pod uprawę, a warunki klimatyczne w związku z występowaniem nawodnionych wzgórz i suchych płaskowyżów wapiennych ograniczają ich produkcję.

Zezwala się na stosowanie jako mieszanek paszowych uzupełniających i dodatków paszowych podawanych krowom mlecznym jedynie surowców i dodatków określonych w wykazie pozytywnym.

W żywieniu zwierząt dopuszcza się wyłącznie rośliny, produkty uboczne i mieszanki paszowe uzupełniające wytworzone na bazie produktów niezmodyfikowanych genetycznie. Zakładanie upraw roślin zmodyfikowanych genetycznie jest zabronione w odniesieniu do całej powierzchni gospodarstwa produkującego mleko przeznaczone do produkcji sera objętego nazwą pochodzenia „Bleu des Causses”. Zakaz ten dotyczy wszystkich gatunków roślin, które mogą być podawane jako pasza zwierzętom należącym do gospodarstwa, oraz wszystkich upraw gatunków roślin, które mogłyby je zanieczyścić.

3.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Produkcja mleka, produkcja, dojrzewanie i leżakowanie serów muszą odbywać się na obszarze geograficznym.

3.5. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Zezwala się na krojenie „Bleu des Causses”, jeżeli nie narusza to konsystencji sera. Ser „Bleu des Causses” może występować w kawałkach powstałych w wyniku zamierzonego cięcia mechanicznego.

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Na etykiecie umieszczanej na każdym serze znajduje się określenie nazwy pochodzenia „Bleu des Causses” pisane czcionką o rozmiarze co najmniej równym dwóm trzecim największej czcionki zastosowanej na etykiecie.

Niezależnie od informacji wymaganych przepisami prawa mających zastosowanie do wszystkich serów zabrania się zamieszczania jakichkolwiek innych określeń bezpośrednio dołączanych do nazwy pochodzenia na etykiecie, w reklamach, na fakturach lub w dokumentach handlowych, z wyjątkiem szczególnych marek własnych lub nazw handlowych oraz określenia „dojrzewał w naturalnych piwnicach”.

4. Zwięźle określenie obszaru geograficznego

Obszar geograficzny „Bleu des Causses” ma postać mozaiki terenów powstałych ze skał magmowych, metamorficznych lub wapiennych. Wapienne wyżyny Causses są charakterystycznymi elementami krajobrazu tego terenu. Ich szczególną cechą jest występowanie gdzieś naturalnych piwnic ze szczelinami (fr. *fleurines*), które umożliwiają naturalny obieg powietrza i regulację wilgotności. Zagłębienia te okazują się szczególnie przystosowane do celów dojrzewania „Bleu des Causses”, które odbywa się w nich od dawna.

Obszar geograficzny nazwy pochodzenia „Bleu des Causses” obejmuje niemal cały departament Aveyron oraz część departamentów Lot, Lozère, Gard oraz Hérault. Obejmuje on następujące terytorium:

Departament Aveyron

Kantony: Aveyron et Tarn, Causse-Comtal, Causses-Rougiers, Ceor-Ségala, Enne et Alzou, Lot et Dourdou, Lot et Montbazinois, Lot et Palanges, Lot et Truyère, Millau-1, Millau-2, Monts du Réquistanais, Nord-Lézézou, Raspes et Lévezou, Rodez-1, Rodez-2, Rodez-Onet, Saint-Affrique, Tarn et Causses, Vallon, Villefranche-de-Rouergue, Villeneuve et Villefrancois

Gminy: Campouriez, Cassuéjols, Condom-d'Aubrac, Curières, Florentin-la-Capelle, Huparlat, Laguiole, Montézic, Montpeyroux, Saint-Amans-des-Cots, Saint-Chély-d'Aubrac, Saint-Symphorien-de-Thénières, Soulagues-Bonneval

Departament Gard

Gmina Trèves

Departament Hérault

Gmina Pégaïrolles-de-l'Escalette

Departament Lot

Kantony: Cahors-1, Cahors-2, Cahors-3, Causse et Vallées, Luzech, Marches du Sud-Quercy

Gminy: Boissières, Le Boulvé, Boussac, Calamane, Calès, Cambes, Cassagnes, Catus, Cœur-de-Causse, Corn, Crayssac, Duravel, Durbans, Espère, Flaujac-Gare, Floressas, Francoulès, Gignac, Gigouzac, Ginouillac, Grézels, Les Junies, Labastide-du-Vert, Lacapelle-Cabanac, Lachapelle-Auzac, Lagardelle, Lamothe-Cassel, Lamothe-Fénelon, Lanzac, Lherm, Livernon, Loupiac, Mauroux, Maxou, Mechmont, Montamel, Montcabrier, Montfaucon, Montgesty, Nadaillac-de-Rouge, Nuzéjols, Payrac, Pescadoires, Pontcirq, Prayssac, Puy-l'Évêque, Reilhac, Reilhaguet, Le Roc, Saint-Chamarand, Saint-Cirq-Souillaguet, Saint-Denis-Catus, Saint-Martin-le-Redon, Saint-Matré, Saint-Médard, Saint-Pierre-Lafeuille, Saint-Projet, Saux, Séniergues, Sérignac, Soturac, Soucirac, Souillac, Touzac, Ussel, Uzech, Le Vigan, Vire-sur-Lot

Departament Lozère

Kantony: La Canourgue, Chirac, Saint-Chély-d'Apcher

Gminy należące do obszaru w całości: Allenc, Antrenas, Aumont-Aubrac, Badaroux, Les Bessons, Brenoux, Le Buisson, Chadenet, Chaulhac, La Chaze-de-Peyre, La Fage-Saint-Julien, Fau-de-Peyre, Fraissinet-de-Fourques, Gatuizières, Hures-la-Parade, Ispagnac, Javols, Julianges, Lanuéjols, Le Malzieu-Forain, Le Malzieu-Ville, Marvejols, Mas-Saint-Chély, Mende, Meyrueis, Montbrun, Les Monts-Verts, Paulhac-en-Margeride, Quézac, Recoules-de-Fumas, Le Rozier, Saint-Bauzile, Saint-Étienne-du-Valdonnez, Saint-Laurent-de-Muret, Saint-Léger-de-Peyre, Saint-Léger-du-Malzieu, Saint-Pierre-de-Nogaret, Saint-Pierre-des-Tripiers, Saint-Privat-du-Fau, Saint-Sauveur-de-Peyre, Sainte-Colombe-de-Peyre, Sainte-Hélène, Vebron.

Gminy należące do obszaru w części: Cans-et-Cévennes (wyłącznie obszar dawnej gminy Saint-Laurent-de-Trèves), Florac-Trois-Rivières (wyłącznie obszar dawnej gminy Florac).

5. Związek z obszarem geograficznym

Obszar geograficzny objęty nazwą pochodzenia „Bleu des Causses” znajduje się na południowo-wschodnim krańcu Masywu Centralnego. Pasma górskie znajdujące się na północy, wschodzie i południu obszaru wyznaczają jego granice: góry Aubrac na północy, Margeride i Cévennes na wschodzie oraz Monts de Lacaune na południu. Granicę zachodnią wyznacza wschodni kraniec basenu akwitańskiego. Na obszarze geograficznym przeważa ukształtowanie terenu w formie gór średniej wysokości, które obniżają się w kierunku zachodnim przy zetknięciu z basenem akwitańskim. W związku z powyższym na obszarze tym występuje pewien stopień różnorodności krajobrazów, dla których charakterystyczne są szczególnie ciągi skalistych płaskowyżów wapiennych, zwane wyżyną Causses.

Erozja, w przeważającej mierze wodna, doprowadziła do powstania zagłębień krasowych. W tych znacznej wielkości zagłębiach występujących w podglebiu wapiennym wyżyny Causses znajdują się liczne szczeliny, czyli pęknięcia, przez które przedostają się prądy chłodnego i wilgotnego powietrza. Powietrze z zewnątrz, które wnika w podglebie przez liczne pęknięcia znajdujące się na powierzchni, nabiera bowiem wilgotności i ochładza się w zetknięciu z wilgotnymi ścianami skalnymi lub wodami podziemnymi; powietrze gęstnieje i dzięki temu w sposób naturalny wnika przez otwory znajdujące się na spodzie, czyli przez szczeliny prowadzące do piwnic. Im bardziej suche i cieplejsze jest powietrze z zewnątrz, tym bardziej ruch ten jest dynamiczny i tym niższa jest temperatura w piwnicy.

Klimat panujący na obszarze stanowi głównie wynik wpływów oceanicznych i śródziemnomorskich. Wpływ klimatu górskiego charakterystycznego dla Masywu Centralnego daje się również odczuć na północnym skraju obszaru geograficznego i na szczytach górskich. Niekiedy zróżnicowane ukształtowanie terenu oraz ekspozycja na wiatry przyczynia się do powstawania kontrastów między lepiej nawodnionymi terenami wyżynnymi i suchszymi równinami wapiennymi. Cały obszar geograficzny charakteryzuje się silnym nasłonecznieniem, zwykle na poziomie wyższym niż 2 000 godzin rocznie. Gospodarstwa mleczarskie znajdują się w rejonach ogólnie niskich i suchych, w których występują tereny wapienne, lecz również w znacznej części tereny o podłożu krystalicznym lub margliste i piaskowcowe, co umożliwia uprawę zielonki i kukurydzy.

Ser „Bleu des Causses” od dawna wytwarzano w regionie wyżyny wapiennej Causses, który obejmuje departament Aveyron i departamenty z nim graniczące. Produkcja sera „Bleu des Causses” rozwinęła się przede wszystkim po przyjęciu ustawy z dnia 26 lipca 1925 r., w której zabroniono produkcji i przeprowadzania dojrzewania serów innych niż sery z mleka owczego (szczególnie serów z mleka krowiego) w gminie Roquefort. Okoliczność ta sprzyjała organizowaniu się na obszarze geograficznym sektora produkcji sera z niebieską pleśnią z mleka krowiego. Ser ten, początkowo nazywany „Bleu de l'Aveyron”, został zdefiniowany w dekreście z 1945 r. Został on objęty kontrolowaną nazwą pochodzenia „Bleu des Causses” dekretem z dnia 21 maja 1979 r.

Na obszarze, na którym przeważa chów owiec, chów bydła utrzymał się dzięki uprawie roślin pastewnych przystosowanych do gleby i klimatu określonego obszaru geograficznego, pozwalającej na zapewnienie 80 % podstawowej dawki pokarmowej krów mlecznych.

W produkcji sera „Bleu des Causses” wykorzystuje się obecnie szczególne umiejętności. Mleko stanowiące surowiec jest to mleko pełne niehomogenizowane. Po pokrojeniu ziarna skrzepu miesza się w zbiorniku produkcyjnym w celu ich powleknięcia, tzn. otoczenia cienką błoną zapobiegającą łączeniu się ziaren podczas umieszczania w formie. Gdy ser znajduje się już w formie, dochodzi do samoistnego odsączenia, bez prasowania, co pozwala na zachowanie przestrzeni między ziarnami. W procesie nakłuwania, przeprowadzanym przy pomocy pęczka igieł przed rozpoczęciem etapu dojrzewania w piwnicach naturalnych, powstają kanaliki napowietrzające, przez które tlen przenika do masy.

Następnie ser poddaje się procesowi dojrzewania w piwnicach naturalnych, które są wilgotne i mają zapewnioną cyrkulację powietrza dzięki naturalnym szczelinom; proces ten umożliwia rozwój *Penicillium roqueforti*. Gdy pleśń ta rozwinie się w odpowiednim stopniu, przeprowadza się „plombowanie” sera, czyli wkłada się ser do jednostkowego opakowania w celu przeprowadzenia etapu leżakowania w warunkach beztlenowych.

„Bleu des Causses” jest serem z mleka krowiego pełnego, którego masa ma jednolitą barwę kości słoniowej z regularnie rozłożonymi plamkami niebiesko-zielonej pleśni. Ma ona aksamitną i rozpluwającą się w ustach konsystencję.

Smak sera jest wyraźny, bogaty w aromaty charakterystyczne dla niebieskiej pleśni, może towarzyszyć mu lekka goryczka, nie jest nadmiernie pikantny, ani zbyt słony.

Renoma sera „Bleu des Causses”, tj. sera z niebieską pleśnią produkowanego z mleka krowiego, jest wynikiem organizacji społeczności pragnącej wykorzystać produkcję mleka krowiego na obszarze zdominowanym przez chów owiec w kontekście wprowadzenia surowych wymogów regulujących produkcję Roquefort, tj. sera z niebieską pleśnią produkowanego z mleka owczego.

Produkcja sera „Bleu des Causses” wymaga rozwijanych na określonym obszarze geograficznym umiejętności, które pozwalają na otrzymanie sera o masie barwy kości słoniowej regularnie pokrytego plamkami pleśni. Stosowanie mleka pełnego niehomogenizowanego przyczynia się do uzyskania określonej barwy masy. Powleknięcie ziaren skrzepu w zbiorniku, samoistne odsączenie bez prasowania oraz nakłuwanie prowadzą do utworzenia równomiernych pęknięć w masie sera, w których podczas dojrzewania rozwija się *Penicillium roqueforti*, umożliwiając otrzymanie regularnie rozmieszczonych plamek pleśni.

Dojrzewanie sera „Bleu des Causses” jest ściśle związane z obszarem geograficznym wapiennej wyżyny Causses, na której – dzięki określonej formacji geologicznej podłoża – występują naturalne piwnice ze szczelinami. Dzięki tym szczelinom, tj. naturalnym pęknięciom powstałym z biegiem czasu w charakterystycznym dla wyżyny Causses podłożu wapiennym, między powierzchnią warstwą płaskowyzu a piwnicami znajdującymi się podłożu powstają prądy powietrza, zapewniające chłód i wilgotność w piwnicach. Wspomniane prądy powietrza przyczyniają się do powstania środowiska sprzyjającego rozwojowi *Penicillium roqueforti* wewnątrz sera. Pleśń ta jest widoczna jako niebiesko-zielone plamki na serze „Bleu des Causses”.

Leżakowanie w warunkach beztlenowych, które następuje po dojrzewaniu w naturalnych piwnicach, pozwala na spowolnienie rozwoju *Penicillium roqueforti*, jednocześnie nie hamując działania enzymów (proteolizy i lipolizy). Na tym właśnie etapie ser uzyskuje swoją aksamitną i rozpluwającą się w ustach konsystencję i aromaty charakterystyczne dla niebieskiej pleśni, a jego smak traci gorycz i staje się wyraźny i obfity.

Główne właściwości organoleptyczne sera „Bleu des Causses” wynikają zatem w znacznej mierze z działania pleśni *Penicillium roqueforti* podczas dojrzewania w naturalnych piwnicach i leżakowania.

Odesłanie do publikacji specyfikacji

(art. 6 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-4a26bad1-2827-4edb-b58e-b06c876f6781/telechargement

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL